

MATERIALES CURRICULARES
TERCER CICLO E.G.B.

LENGUAS EXTRANJERAS

NOVIEMBRE

97'



PROVINCIA DE LA PAMPA
MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION
SUBSECRETARIA DE COORDINACION
DIRECCION GENERAL DE PLANEAMIENTO

Estimados docentes

En el marco del programa de Diseño Curricular hacemos llegar a ustedes los materiales curriculares correspondientes al área siguiente:

Lenguas extranjeras

El presente material incluye fundamentación, expectativas de logro, criterios de acreditación, organización y secuenciación de contenidos y orientaciones didácticas.

Su elaboración fue realizada tomando como base los C.B.C. aprobados por el Consejo Federal de Cultura y Educación, el "Marco General de los Diseños Curriculares de los distintos niveles, regímenes y modalidades del Sistema Educativo Pampeano" y los aportes que nos brindó la reforma instalada por el Proyecto de Cambio en Enseñanza Media de nuestra provincia.

El objeto de la presentación es que los materiales, en una primera etapa sirvan como marco referencial para la organización de las actividades institucionales a partir de la implementación del 3º ciclo de la EGB.

Señalábamos en el párrafo anterior "en una primera etapa", pues los presentes materiales tienen un carácter de provisoriedad, hasta tanto se hayan cumpliendo las otras etapas previstas, es decir, las de consulta y participación.

Como se trata de un proceso gradual, ponemos a su disposición lo elaborado conjuntamente por un grupo de docentes y los miembros de esta comisión, previendo para el año 1998 circuitos de consultas con los docentes de las distintas áreas y disciplinas. En ellos se realizará la discusión reflexiva de la presente propuesta y se establecerán los acuerdos que llevarán a construir el diseño de la EGB 3, para su implementación, con los aportes de todos los docentes involucrados.

Esperando que lo que acercamos hoy pueda cumplir con el objetivo propuesto, saludamos a ustedes con atenta consideración.

Comisión Diseño Curricular

Fundamentación

Un análisis de la sociedad argentina en la actualidad, caracterizada por el avance de una economía globalizada, de la tecnología de la información y las comunicaciones plantean un desafío crucial a los sistemas educativos ya que, el conocimiento de más de una lengua contribuiría a la participación plena de las personas en el mundo y en la sociedad en que vive.

Desde el punto de vista del desarrollo personal el aprendizaje de lenguas ayuda a reflexionar sobre los aspectos que generan la lengua materna, y optimiza su uso, abre su espíritu hacia otras culturas y otra gente, brinda una cosmovisión más amplia del mundo en su diversidad. El manejo de otros códigos lingüísticos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, suscita una mayor riqueza cognitiva ya que los universales lingüísticos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, suscita una mayor riqueza cognitiva ya que los universales lingüísticos se actualizan a través de la estructura de cada lengua que se aprende, y por ende puede constituirse en un eficiente vehículo de redescubrimiento del mundo, que extienda el territorio ya explorado por la lengua materna, o que reconfirme alguno de sus límites.

El proceso de adquisición/aprendizaje de Lenguas Extranjeras

Básicamente existen dos formas de incorporación de material lingüístico una forma subconsciente, que se da en los contextos naturales, si se cumplen ciertas condiciones psicológicas, sociales y evolutivas, y otra forma consciente, que se da en contextos formales de instrucción.

La primera forma de incorporación se conoce como *adquisición*, y la segunda como *aprendizaje*. La primera es responsable de la producción de formas fluidas, dentro de un modo libre y espontáneo, y la segunda favorece la apropiación de formas correctas dentro de un modo “controlado”. La primera es la forma de incorporación de material lingüístico más recurrente antes de la pubertad. Sin embargo, ambas vías son complementarias.

Tipos de Lenguas

Las lenguas humanas cualquiera sea su estatus social –lenguas maternas, segundas lenguas o lenguas extranjeras- comparten la esencia del lenguaje humano, aunque difieren entre sí en aspectos gramaticales predecibles, irregularidades, vocabularios y usos sociales. A su vez, estos últimos marcan los contextos en que cada una se emplea, y los consiguientes modos de adquisición que se derivan de ellos. Los tres tipos contribuyen al desarrollo integral de la persona en forma complementaria.

La *lengua materna* es una necesidad biológica y social que define al hombre como especie, lo ayuda a integrarse a su comunidad, y contribuye a construir su identidad social, histórica y afectiva.

La *segunda lengua* comparte casi todos los rasgos de la lengua materna, aunque se diferencia de ella en que no es el vehículo primario de comunicación, sino un medio alternativo de interacción dentro de una comunidad que es también la propia

por adopción. Ambas se desarrollan en contextos naturales de adquisición, y se amplían y refinan en contextos formales de instrucción, es decir en la escuela.

Las *lenguas extranjeras* carecen de una comunidad real que posibilite la interacción natural.

Este factor necesariamente determina modos de adquisición y usos comunicativos muy diferentes. El aprendizaje/adquisición de una segunda lengua y de lenguas extranjeras implica el desarrollo de un sistema orgánico provisorio con coherencia interna, aunque frecuentemente no guarde relación unívoca, con la lengua estándar a la cual apunta.

El término *interlengua* se usa para designar esta competencia lingüística y comunicativa de transición. En todos los casos, que se enseñan las lenguas extranjeras para la comunicación, incluye el desarrollo de la inteligencia.

En función de esta situación, resulta indispensable generar capacidades para interactuar de un modo efectivo con los productores de la información y por lo tanto la escuela debe garantizar la inclusión de lenguas extranjeras en la E.G.B.

Oferta plurilingüe

A los efectos de asegurar una participación democrática y efectiva de las personas en la sociedad, es necesario que el acceso a la información no sea el privilegio de unos pocos, sino una posibilidad tangible para todos. Esta postura que se encuentra presente en la Ley Federal de Educación y en las recomendaciones del CFCyE, avala una oferta plurilingüe que es deseable y recomendable, convirtiéndose en una garantía de autonomía e igualdad en el plano cultural y político, ya que la enseñanza diversificada es una herramienta indispensable tanto desde el punto de vista económico, político o social.

Para este momento de transición, nuestra provincia ha adoptado como lengua extranjera el inglés, no descartándose la inclusión paulatina de otras lenguas extranjeras en el futuro.

Introducción a los Contenidos

Inicialmente los CBC de Lenguas Extranjeras fueron incluidos dentro del Capítulo de Lengua, en su Bloque 5. Sin embargo, existen diferencias significativas que caracterizan los procesos de enseñanza, aprendizaje y adquisición de la lengua materna, en oposición a las segundas lenguas y las lenguas extranjeras. A partir del reconocimiento de la complejidad de esta temática se vio la necesidad del desarrollo de un capítulo propio para las lenguas extranjeras, sin que esto deba interpretarse como un corte abrupto. Muy por el contrario: se propicia toda conexión e integración con la lengua materna y con el proyecto escolar global.

La escuela garantiza la enseñanza de tres niveles de Lenguas Extranjeras. De este hecho toman en cuenta, en principio, los CBC de Lengua para la E.G.B., aprobados por el Consejo Federal de Cultura y Educación (1995) y los CBC de Lenguas Extranjeras para la Educación Polimodal aprobados el 15-02-97.

Teniendo en cuenta lo expresado en el primer párrafo se hace una propuesta de Contenidos concebida en términos de 3 niveles –coincidentes o no con la noción de ciclo.

Se entiende por nivel una unidad de aprendizaje que implica el desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa de la interlengua, que respeta el desarrollo cognitivo y social de los alumnos y alumnas de cada ciclo. Cada nivel implica el inmediato inferior, ya que integra y profundiza aspectos de la lengua como conocimiento y como uso.

El primer Nivel de Lenguas extranjeras busca iniciar a los alumnos y las alumnas en la comunicación eminentemente oral y escrita a través de comprensión y producción de textos orales y escritos simples, incluyendo algunos recursos literarios.

El Segundo Nivel propone desarrollar la comunicación a través de la comprensión y producción de textos orales y escritos completos, literarios y no literarios, que impliquen la resolución de tareas comunicativas.

El Tercer Nivel tiene como objetivo principal procurar el desarrollo de estrategias de comprensión, y análisis de una gama de discursos orales y escritos auténticos. En la producción se espera un grado razonable de fluidez y exactitud, medidas éstas en términos del relativo éxito o fracaso de la consecución del propósito comunicativo.

La articulación de los distintos niveles se hace a través de la inclusión de expectativas de logro y contenidos diferentes según la etapa de desarrollo de los alumnos y alumnas.

El Inglés en la E.G.B.

Nuestra provincia no escapa a los cambios, y de allí deriva la importancia de la inserción del Inglés como lengua de comunicación internacional. Entendiendo al inglés como una lengua de comunicación internacional, a partir de su pertinencia como espacio de encuentro entre hablantes de lenguas diferentes para facilitar la comunicación social, científica o técnica.

Para la participación democrática y efectiva de las personas en la sociedad, es necesario que el acceso a la información no sea el privilegio de unos pocos, sino una posibilidad real para todos.

Consideramos que la E.G.B. es el ámbito propicio para iniciar el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua de la comunicación internacional para ayudar a los alumnos y alumnas a desarrollar estrategias del pensamiento, conceptualización y categorización del mundo a través de su propia estructura, así comprenderán que la realidad no es una, y emprenderán el camino de lo diferente.

La comunicación es un concepto amplio que se entrecruza con el concepto de lengua, y no se lo debe interpretar necesariamente como "interacción interpersonal". También hay interacción en el proceso de interpretación de textos orales y escritos, para resolver problemas y tareas comunicativas. Por lo consiguiente se hace necesario que inglés se enseñe para:

- ◆ Poder conectar a los niños y niñas a otras realidades culturales, realidades ya conocidas a través de los distintos medios de comunicación.
- ◆ Ver el mundo desde otra perspectiva ampliando el punto de vista de su cotidianeidad.
- ◆ Desarrollar estrategias de pensamiento que favorezcan la adquisición de competencias comunicativas.
- ◆ Sentar las bases de una futura y eficaz inserción en el campo laboral que sólo se lograría con conocimientos y prácticas graduales del inglés por los niños y las niñas, quienes son siempre permeables a nuevos aprendizajes.
- ◆ Ampliar, diversificar, facilitar la comunicación y la relación interpersonal.
- ◆ Viabilizar la comprensión y operativización de la avalancha de información de textos para el uso de máquinas, aparatos e instrumentos en todas las áreas aprovechando el inglés como lengua vehicular, lo que le permitirá una futura inserción laboral, ya que es la lengua de la música, la computación y la comunicación planetaria a través de la internet y el correo electrónico.

El inglés que se enseñará, para la comunicación internacional, será un acercamiento a los términos más difundidos del idioma a lo ancho del mundo. En consecuencia, adoptará rasgos de inteligibilidad general no asociados con ningún dialecto o cultura de origen particular y les permitirá comunicarse con todos los que hablan inglés en el planeta. Pero esta nueva forma de acercarse al idioma se preocupa, además, por transmitir ciertos conocimientos culturales que son imprescindibles para comunicarse.

Todo lo expuesto, contribuirá al desarrollo de la autonomía de los alumnos y alumnas y por ende, a su crecimiento personal.

Objetivos Generales del Área

- Desarrollar procesos fundamentales de pensamiento, habilidades y estrategias de aprendizaje que les posibilite a los alumnos y alumnas la interacción lingüística en situaciones básicas de comunicación oral y escrita en otra/s lenguas extranjeras.
- Promover el enriquecimiento de las relaciones humanas a través del intercambio comunicativo en distintas lenguas extranjeras.
- Ayudar al desarrollo de su personalidad al integrar lo aprendido del idioma extranjero con sus propios pensamientos, ideas, sentimientos y conocimiento por medio de actividades estético- afectivas.
- Valorar el aprendizaje de lenguas extranjeras como un medio para la comprensión entre los pueblos y la construcción de la paz.

Expectativas de logro

Primer Nivel en 3er. Ciclo

Se espera que los alumnos y alumnas:

- comprendan textos orales y escritos de desarrollo lineal de mediana complejidad con una carga lexical manejable e inferible del contexto.
- se inicien en la lectura de textos literarios y no literarios
- produzcan textos orales y escritos de estructura proporcionalmente compleja, acorde a las características de los niños y niñas.
- desarrollen el sistema lingüístico y comunicativo a partir de insumos adecuados y la detección de errores a instancia del docente y de la negociación de los mensajes.
- realicen una aproximación gradual al reconocimiento y producción del sistema fonológico.
- reconozcan los patrones culturales del inglés (cultoremas) saludos, bienvenidas, etc.
- reflexionen acerca de las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje.
- participen en forma flexible, comprometida y respetuosa de las producciones lingüísticas y comunicativas propias y ajenas.

Criterios de Acreditación

¿Qué se evaluará en Inglés para acreditar?

Aquellos logros que garanticen a los alumnos y alumnas los aprendizajes mínimos, graduados cuantitativa y cualitativamente, que contribuyan a su desarrollo socio-cultural y posibiliten la movilidad **dentro de la provincia** tal como:

- Interpretar mensajes orales y escritos en forma global, y detectar las ideas principales.
- Interpretar el valor comunicativo transparente, la estructura y las manifestaciones lingüísticas que caracterizan los textos escritos y orales seleccionados.
- Resolver problemas y tareas secuenciadas enmarcados en textos comunicativos.
- Producir textos orales y escritos en respuesta a un problema comunicativo por vez.
- Reconocer los sonidos, entonación, ritmo y acento del inglés en términos de inteligibilidad general.
- Identificar sus propios errores y corregirlos con guía docente.

La evaluación en el área de Inglés será continua, formativa, cualitativa e integral y servirá para la retroalimentación del proceso de aprendizaje y guía permanente de la tarea docente.

Criterios de acreditación por año

Al finalizar el primer nivel los alumnos y alumnas podrán:

SEPTIMO AÑO	OCTAVO AÑO	NOVENO AÑO
Interpretar mensajes orales y escritos en forma global y detectar las ideas principales.	Interpretar mensajes orales y escritos en forma global y detectar las ideas principales.	Interpretar mensajes orales y escritos en forma global y detectar las ideas principales y secundarias.
Interpretar el valor comunicativo transparente.	Interpretar el valor comunicativo transparente.	Interpretar el valor comunicativo y la estructura del texto: coherencia discursiva y marcadores cohesivos.
Resolver problemas y tareas secuenciadas enmarcados en textos comunicativos.	Resolver problemas y tareas secuenciadas enmarcados en textos comunicativos.	Resolver problemas y tareas secuenciadas enmarcados en textos comunicativos. Iniciarse en la producción de resúmenes.
Producir textos escritos y orales en respuesta a un problema comunicativo por vez.	Producir textos escritos y orales en respuesta a un problema comunicativo por vez.	Producir textos orales y escritos en respuesta a un problema dado.
Reconocer los sonidos, entonación, ritmo y acento del inglés en términos de inteligibilidad general.	Reconocer los sonidos, entonación, ritmo y acento del inglés en términos de inteligibilidad general.	Reconocer los sonidos, entonación, ritmo y acento del inglés en términos de inteligibilidad general.
Identificar sus propios errores y corregirlos con guía del docente.	Identificar sus propios errores y corregirlos con guía del docente.	Identificar sus propios errores y corregirlos con guía del docente y/o sus pares.

Criterios de Organización y Secuenciación de contenidos

En el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés no es posible abordar a la vez todos los contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales presentes en un área determinada. Por el contrario es necesario que haya una distribución de los mismos a lo largo de las diversas instancias de aprendizaje que se suceden en un curso escolar, un ciclo o bien una etapa completa.

Estas secuencias van a constituir la base necesaria para la aplicación de distintas técnicas y estrategias que se empleen en el aula y que aseguren la coherencia requerida en la progresión de los aprendizajes.

Teniendo en cuenta que el lenguaje es un sistema de sistemas interdependientes, es posible seleccionar sistemas y parte de ellos y secuenciarlos sin perder de vista la totalidad del lenguaje.

El tipo de organización de contenidos que se propone implica una organización multidimensional. Se toman en cuenta las funciones del lenguaje y los actos de habla que derivan de ellas, las macro-habilidades, los contenidos de situación típicos, el léxico a enseñar y los ejes organizadores que agrupan los contenidos. Estos ejes articulan e integran los contenidos entre sí.

Los ejes organizadores son:

Eje 1: *Inglés como medio de categorizar el mundo*

Cada lengua implica una mirada diferente y única del mundo. A través de sus estructuras semántica, sintáctica y lexical las lenguas reflejan los sistemas conceptuales de sus hablantes y, a la vez, estos conceptos estructuran la percepción del mundo de cada comunidad y las acciones de todos los días. De lo dicho se desprende que la comunicación se basa en el mismo sistema conceptual usado para pensar y para actuar. Aprender una lengua extranjera, entonces, implica descubrir y apropiarse de aspectos no compartidos de los sistemas conceptuales de otras comunidades.

En este eje se presentan contenidos que propician el desarrollo de una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, que suscitan una mayor riqueza cognitiva, ya que los universales lingüísticos se actualizan a través de la estructura de cada lengua que se aprende.

Eje 2: *Inglés como instrumento de la comunicación*

Las lenguas extranjeras, y en particular inglés, carecen de una comunidad real que posibilite la interacción natural. Este factor concentra la concepción de "¿para qué el inglés?" y presenta los contenidos de situación y las variables que intervienen, contexto, participantes, sus roles sociales y psicológicos, el medio empleado para la comunicación, los estilos y registros, las funciones del lenguaje, la naturaleza y estructura de los diferentes modos discursivos y las variables sociolingüísticas. No habiendo una comunidad natural que funcione como disparador de los procesos de comunicación y adquisición, es necesario provocarlos en instancias de trabajo en el aula.

**Secuenciación de los contenidos
SÉPTIMO AÑO**

Primer Nivel en Tercer Ciclo

Eje 1: Inglés como medio de categorizar el mundo	Eje 2: Inglés como instrumento de comunicación
CONTENIDOS CONCEPTUALES	
Sistema fonológico: modo y lugar, articulación, entonación, ritmo y acento: inteligibilidad general	Discurso oral
Sistema morfológico: inflexiones de sustantivos, pronombres personales, adjetivos: posesivos y demostrativos	Fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos de estructura simple
Sistema sintáctico parcial (have got, be, can) afirmativo, negativo. Texto oral: estructura de la interacción: Interrogativo. Imperativo. Presente receptivo	Mensajes cortos, instrucciones (uno o dos consignas), suspensión de turnos. Discurso oral extendido. Recursos literarios y no literarios.
Sistema semántico: nociones: lugar, tiempo, habilidad, posesión, acción en proceso, existencia, acción habitual, causa, número	Efectos sonoros de canciones, rimas adivinanzas, recursos literarios en textos literarios y no literarios.
Actos de habla, saludar, presentar (se), identificar, describir, pedir, localizar, agradecer expresar deseos, gustos, desagrado, dar la hora	Discurso escrito
Vocabulario: pertinente a las unidades temáticas seleccionadas	Estructura del texto escrito: texto, párrafo, marcadores cohesivos, oración, palabra, letra. Nociones de coherencia discursiva
Sistema ortográfico: convenciones del modo escrito en inglés. Apóstrofe. Uso de mayúsculas y minúsculas. Signos de interrogación y exclamación	Tipos de textos para la recepción: instrucciones (incluyendo la de soft), descripciones, poesías, adivinanzas, cantidades, recursos literarios en textos literarios y no literarios.
	Tipos de texto para la producción a) lista, invitación, consigna, mensaje, cuestionario, b) viñetas, leyendas, descripciones, adivinanzas
	Adecuación del uso según contexto, audiencia, propósito (interlocutores, tema principal, propósito comunicativo
CONTENIDOS PROCEDIMENTALES ESPECÍFICOS	
Empleo de pronunciación, ritmo y acento inteligibles	Discurso oral
Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros	Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, pedidos, formas de tratamiento)
Uso de los sistemas inflexional y sintáctico	Comprensión y formulación de consignas simples (tres o cuatro pasos)
Reconocimiento y producción de conceptos específicos, de actos de habla transparentes, algunas expresiones idiomáticas y de vocabulario apropiado	Reconocimiento visual del texto y de su topografía, aproximación a la adecuación de cada texto.
Empleo del sistema ortográfico, reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita en inglés	Identificación caracterización y ejercicio de los usos sociales de la lectura
	Discurso escrito
	Reconocimiento visual del texto, aproximación a la adecuación de cada texto
	Identificación caracterización y ejercicio de los usos sociales de la lectura
	Recreación de la estructura informativa y de su significado, análisis de conectores y referentes
	Desarrollo de estrategias de escrituras en proceso, uso del procesador de textos
	Uso de diccionarios monolingües ilustrados

OCTAVO AÑO

Eje 1: Inglés como medio de categorizar el mundo	Eje 2: Inglés como instrumento de comunicación
CONTENIDOS CONCEPTUALES	
Sistema fonológico: modo y lugar de articulación, entonación, ritmo y acento: inteligibilidad general: ajuste en el modo y lugar de articulación	Discurso Oral
Sistema morfológico: inflexiones de sustantivos, pronombres, adjetivos, adverbios	Fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, pedidos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos de estructura simple)
Sistema sintáctico parcial (be, have, got, can): afirmativo, negativo, interrogativo, presente simple receptivo y productivo, pasado simple receptivo	Texto oral: estructura de la interacción, instrucciones, mensajes cortos, descripción, narración, suspensión de turnos, discurso oral extendido, recursos literarios en textos literarios y no literarios.
Sistema semántico: nociones: lugar, tiempo, habilidad, posesión, existencia, acción habitual, causa, número, frecuencia.	Efectos sonoros de canciones, rimas, adivinanzas
Actos de habla: saludar, presentar (se) identificar, describir, pedir, localizar, agradecer, expresar deseos, gustos, desagrado, dar la hora, describir rutinas, reconocer y expresar hechos en pasado	Discurso escrito
Vocabulario: pertinente a las unidades temáticas seleccionadas	Estructura del texto escrito: texto, párrafo, marcadores cohesivos, oración, palabra, letra, nociones de coherencia discursiva.
Sistema ortográfico: convenciones del modo escrito en inglés. Apóstrofe, mayúscula, minúsculas, signos de admiración, interrogación, punto y coma	Tipos de textos para la recepción: instrucciones (incluyendo las del soft), descripciones, viñetas, narraciones, recurso literario en textos literarios y no literarios.
CONTENIDOS PROCEDIMENTALES ESPECÍFICOS	
Empleo de pronunciación, ritmo y acento inteligibles	Discurso oral
Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros	Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, pedidos, formas de tratamiento)
Uso de los sistemas inflexional y sintáctico	Comprensión y formulación de consignas simples (tres o cuatro pasos)
Reconocimiento y producción de conceptos específicos, de actos de habla transparentes, algunas expresiones idiomáticas y de vocabulario apropiado.	Adecuación del uso según contexto, audiencia, propósito (interlocutores, tema principal, propósito comunicativo)
Empleo del sistema ortográfico: reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita en inglés	Discurso escrito
	Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto.
	Identificación caracterización y ejercicio de los usos sociales de la lectura.
	Recreación de la estructura informativa y de su significado, análisis de conectores y referentes
	Desarrollo de estrategias de escritura en proceso, uso del procesador de texto
	Uso de diccionarios monolingües ilustrados

NOVENO AÑO

Eje 1 Inglés como medio de categorizar el mundo	Eje 2: Inglés como instrumento de comunicación
CONTENIDOS CONCEPTUALES	
Sistema fonológico: mayor precisión en el modo y lugar de articulación. Entonación, ritmo y acento: inteligibilidad general	Discurso oral
Sistema morfológico: inflexiones de sustantivos, pronombres (personales, interrogativos, posesivos, demostrativos, objetivos) adjetivos (posesivos, demostrativos, calificativos, tiempo pasado receptivo y productivos adverbios	Fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, pedidos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos de estructura simple)
Sistema sintáctico parcial: afirmativo, negativo, interrogativo, imperativo. Presente, Pasado, Futuro receptivo	Texto oral: escritura de interacción, mensajes, instrucciones, descripciones, narraciones, suspensión de turnos, discurso oral extendido, recursos literarios en textos literarios y no literarios
Sistema semántico: nociones de tiempo, habilidad, posesión, acción en proceso, acción habitual, existencia, causa, número, posibilidad, frecuencia.	Efectos sonoros de canciones, rimas, adivinanzas, recursos literarios en textos literarios y no literarios.
Actos de habla: presentarse, hablar de uno mismo, averiguar, identificar, describir, dar la hora, pedir, agradecer, ofrecer, aceptar/rechazar	Discurso Escrito
Vocabulario acorde a las unidades temáticas seleccionadas	Estructura del texto escrito: texto, párrafo, marcadores cohesivos, oración, palabra, letra. Nociones de coherencia discursivas.
Sistema ortográfico: convenciones del mundo escrito en inglés Apóstrofe, signos de interrogación, admiración, punto, coma, comillas, guiones	Tipo de textos para la recepción instrucciones (incluyendo la de los soft), descripciones, poesías, viñetas, leyenda, descripción, postal, carta
CONTENIDOS	PROCEDIMENTALES ESPECIFICOS
Empleo de pronunciación, ritmo y acento inteligibles (rimas, canciones, intercambios)	Discurso Oral
Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros (rimas, canciones)	Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos (saludos, pedidos, formas de tratamiento)
Uso de inflexiones de sustantivos, pronombres, verbos, adjetivos, reconocimiento y producción de patrones sintácticos básicos y productivos, uso de tiempos verbales en forma secuenciada	Comprensión y formulación de consignas simples (tres o cuatro pasos)
Reconocimiento y uso de algunas expresiones idiomáticas y de su valor comunicativo	Interpretación de textos orales de estructura simple
Reconocimiento y producción de vocabulario adecuado a los modos discursivos seleccionados y a las unidades temáticas elegidas	Discurso Escrito
Empleo del sistema ortográfico, reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita: la puntuación, empleo de mayúscula y minúscula	Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto
	Identificación, caracterización y ejercicio de los usos sociales de la lectura
	Recreación de la estructura informativa y de su significado, análisis de conectores y referentes.
	Desarrollo de estrategias de escritura en proceso, uso de procesador de texto
	Uso de diccionarios monolingües ilustrados

cuales no sería posible el desarrollo de estos contenidos procedimentales y actitudinales.

Para que se pueda poner en marcha un proceso de aprendizaje / adquisición conducente a la resolución de tareas comunicativas, es necesario que las alumnas y alumnos desarrollen estrategias y destrezas de comprensión y producción de textos orales y escritos, reflexionen acerca de los usos del lenguaje y lo sistematicen. Como en el aprendizaje de los contenidos del Capítulo de Lengua, los alumnos y alumnas deben saber *qué hacen, cómo lo hacen y cómo podrían hacerlo mejor*, mientras no vaya en detrimento del proceso de adquisición.

Las nuevas corrientes de la didáctica de la lengua dan a estos contenidos procedimentales un lugar más destacado que a la descripción del sistema o a la normativa, por ello se los ha agrupado y ordenado de acuerdo a una lógica de los procesos cognitivos, lingüísticos y comunicativos que se ponen en marcha, a menudo, simultáneamente.

- Procedimientos que implican la aprehensión del contexto total en forma auditiva, considerando el contexto de situación y su propósito comunicativo
- Procedimientos de comprensión, selección de exponentes textuales y lingüísticos adecuados que permitan la producción de textos orales
- Procedimientos que implican la comprensión tanto de textos orales como escritos, que constituyen insumos temáticos y lingüísticos para la producción de textos escritos
- Procedimientos que permitan la reflexión acerca de los hechos del lenguaje
- Procedimientos que permitan la toma de conciencia de los recursos y estrategias conducentes a las maneras de aprender individuales, determinadas por el estilo cognitivo y de aprendizaje

diferente

- Respeto por las comunidades lingüísticas, honestidad para juzgar actuaciones y resultados
- Revisión crítica, responsable y constructiva de los proyectos escolares en los que participan
- Disposición favorable para acordar, aceptar y respetar reglas para los intercambios comunicativos

Desarrollo socio- comunitario

- Valoración de la propia identidad cultural en contraste con otras unidades culturales
- Valoración del trabajo cooperativo para el mejoramiento del intercambio comunicativo
- Superación de estereotipos discriminatorios por motivos de género, étnicos, sociales u otros en la experiencia comunicativa

Desarrollo del conocimiento técnico-científico

- Interés para desarrollar la intuición y el conocimiento estratégico para plantear y resolver problemas comunicativos
- Valoración de las lenguas, materna y extranjeras, en sus aspectos comunicativo y simbólico
- Apreciación, valoración y cuidado de libros, láminas, cassettes, videos, centro de comunicación y redes de comunicación

Desarrollo de la comunicación y expresión

- Aprecio del significado y la importancia de los símbolos y signos como elementos de comunicación universalmente aceptados
- Valoración de los recursos normativos que aseguran la comunicabilidad lingüística y permiten la intercomprensión pese a la diferencia de lugar, grupo social, edad y otras variables comunicativas

enseñanza o la aplicación de un método particular.

El inglés como lengua de comunicación internacional es tratado teniendo en cuenta dos aspectos fundamentales del lenguaje que se entrecruzan e integran en esta propuesta curricular, el lenguaje como conocimiento o competencia, y el lenguaje como instrumento para la comunicación.

La primera se focaliza en ¿Qué es el lenguaje?, pone el énfasis en su estructura sistémica, y en los procesos que la generan, y a la vez constituye una hipótesis sobre la adquisición del lenguaje humano. Se fundamenta en la uniformidad de principios universales compartidos por todas las lenguas humanas, y en conjuntos organizados de rasgos gramaticales predecibles que la diferencian.

La segunda se concentra en Para qué es el lenguaje?, es decir la descripción de los contextos de situación y las variables intervinientes: contexto, participantes, sus roles sociales y psicológicos, el medio empleado para la comunicación, los estilos y registros, las funciones del lenguaje, la naturaleza y estructura de los diferentes modos discursivos, y las variedades sociolingüísticas.

Para la elaboración de la propuesta de la enseñanza de Lenguas Extranjeras es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- *Organización de los contenidos*

Para un desarrollo adecuado de los contenidos propuestos en el aula, se propone un enfoque *analítico* que parte del todo, aísla aspectos puntuales como las estructuras, vocabulario, tiempos verbales por un lado, o nociones como posesión, hábito, etc., y/o funciones comunicativas y sus modos particulares de manifestación (o exponentes lingüísticos). Este enfoque exige una programación escalonada, (espiralada) y paulatina, ya que los aspectos más avanzados se apoyan en otros de carácter primario.

Una organización efectiva de los contenidos debe tener en cuenta que el aprendizaje de material lingüístico no sigue un proceso lineal sino cíclico, es decir un enfoque donde los nuevos aprendizajes integran y expanden los aprendizajes anteriores.

- *Secuenciación de los contenidos*

Se tendrá en cuenta:

- a) los conocimientos previos de los alumnos
- b) se realizará un análisis lógico de la estructura de un sistema o ítems, y los procedimientos más habituales que involucran estos conocimientos.
- c) Se tendrá en cuenta el análisis psicológico del contenido para adecuar la secuenciación a las posibilidades de aprendizajes que permite cada etapa del desarrollo.
- d) Se relacionará la secuencia del área elegida con los contenidos del resto de las áreas que componen la etapa.
- e) Se hará un relevamiento de la cantidad y calidad de los recursos materiales utilizados. Tendrá en cuenta que los materiales a utilizar deben ser apropiados al desarrollo de la secuencia prevista.

- *Adquisición y aprendizaje*

Básicamente existen dos formas de incorporación de material lingüístico: una forma subconsciente, que se da en contextos naturales si hay suficiente exposición a la lengua y adecuación a las etapas evolutivas de los alumnos y alumnas, y otra consciente, que se da en contextos formales de instrucción. A la primera se la conoce como *adquisición*, y a la segunda como *aprendizaje*.

adquisición durante la instrucción formal, si se cumplen condiciones favorables, es decir significativas para el estudiante, para que se produzca la entrada y retención. Según algunos autores el material aprendido conscientemente finalmente puede pasar a integrar parte del conocimiento subconsciente.

- *La comprensión como disparador de procesos de adquisición*

Para evitar los procesos naturales de adquisición es necesario que se cumplan ciertas condiciones psicolingüísticas y afectivas que facilitan la entrada (“input”) y retención (“intake”) de material lingüístico acorde con el nivel de comprensión de los alumnos. Por lo tanto es necesario establecer una plataforma mínima de comprensión ya que la producción (“uptake”) se basa en ella. La comprensión, por ende, *alimenta a la producción* en términos de desarrollo de la competencia lingüística.

- *La interlengua o gramática provisoria, el aprendizaje y el orden natural de adquisición*

Es importante tener en cuenta que los procesos de aprendizaje/adquisición implican el desarrollo de una gramática provisoria o *interlengua*, la que se caracteriza por su *sistematicidad y dinamismo*. El enfoque de enseñanza, aprendizaje y adquisición debe tomar en cuenta que es frecuente encontrar una variedad de formas lingüísticas que coexisten, correctas e incorrectas, que conforman un espectro continuo que va de los contextos controlados y monitoreados a los libres y fluidos.

La adquisición se basa en un *orden natural de adquisición* prefijado para cada lengua, cualquiera sea la lengua materna de partida. Esto explica el hecho de que hay *etapas* en el desarrollo del lenguaje caracterizadas por formas anómalas *predecibles*, y que muchas veces no tienen que ver con “importaciones” de formas de la lengua materna, segunda lengua o última extranjera en proceso.

Para que haya aprendizaje real es necesario promover la *confrontación* con aspectos similares dentro del mismo sistema lingüístico, o de otros similares que puedan interferir, o con sistemas equivalentes de la lengua que compita en complejidad con la que está en proceso (materna, segunda, u otra lengua extranjera). De *ninguna manera* puede decirse que haya habido aprendizaje con un único contacto. Es indispensable apuntar, entonces, al *aprendizaje provisional*, es decir un aprendizaje tentativo y parcial hasta tanto llegue la próxima confrontación.

De lo expresado se desprende que como el *aprendizaje no es instantáneo*, es necesario provocar instancias de sucesivas *aproximaciones* a la norma, para que cada aproximación implique la verificación de hipótesis temporarias que se vayan ajustando a medida que se suceden las confrontaciones en diferentes contextos.

- *Comprensión versus producción*

Es necesario promover el conocimiento lingüístico y comunicativo creciente que se manifiesta a través de cuatro macro-habilidades: escuchar, leer, hablar y escribir. En el uso comunicativo natural (por ejemplo, de la lengua materna, segunda lengua, o última lengua extranjera en proceso) la comprensión siempre aventaja a la producción en todos los estadios del desarrollo. Por ende, nuestro repertorio receptivo es mucho mayor que el destinado a la producción.

Es necesario que en las etapas de adquisición/aprendizaje se dedique un período a la comprensión y a la producción manifiesta a través de respuestas no verbales, comunicación verbal limitada a una palabra, a dos, fórmulas y rutinas. Esto prepara afectivamente al alumno para que la *comunicación* plena vaya *emergiendo*

En la práctica de las Lenguas Extranjeras es esencial hacer una distinción entre destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas. Las primeras implican la de/encodificación de aspectos lingüísticos puntuales, por ejemplo sonidos, entonación, ítems lexicales o estructuras, sin ningún propósito más que el de la práctica de estos aspectos lingüísticos individuales.

La comprensión escrita u oral como habilidad comunicativa promoverá un análisis global por un lado, que incluya los aspectos comunicativos del contexto, y que también integre los lingüísticos aislados en relación con el contexto total. Este último enfoque es el deseable ya que el primero no contribuye a la formación de oyentes y lectores hábiles en situaciones de comunicación real. Los aspectos micro-lingüísticos como el manejo de un cuerpo lexical receptivo adecuado y estructuras y tiempos verbales, también hacen a una buena decodificación de textos escritos y orales. Otra variable importante es la frecuencia con que los alumnos están expuestos a la práctica de comprensión, la longitud de los textos, la complejidad de la tarea y el propósito comunicativo asignado. En la vida diaria, cuando escuchamos o leemos lo hacemos con un propósito comunicativo en el cual tenemos interés. Es deseable que estas condiciones naturales sean reproducidas en el aula.

La tarea de clase implica proveer contextos adecuados de recepción, y una secuenciación de actividades de producción que vayan desde la práctica manipulativa de aspectos lingüísticos puntuales, en un nivel inicial, hasta la producción comunicativa espontánea.

Las actividades irán exigiendo cada vez un poco más la interpretación del contexto y la resolución de un problema, la integración y reciclado de estructuras y vocabulario, el volver y provocar el uso y la confrontación de estructuras y tiempos verbales que expresen nociones similares, la corrección discriminada de errores, la resistemización y la preparación de nuevas actividades que provoquen nuevas instancias de uso.

La producción comunicativa es la última etapa en el desarrollo de la lengua, y requiere su inserción en contextos comunicativos provisoriamente pseudoauténticos, y auténticos de acuerdo con la edad y la experiencia de mundo de los alumnos. Esto implica la construcción gradual de la autonomía por parte de los alumnos y alumnas.

- *Fluidez y precisión gramatical*

A menudo se establece una dicotomía entre fluidez y corrección gramatical. También suele asociarse fluidez con velocidad, la cual permite al usuario concretar su propósito comunicativo en *tiempo real*, aunque al hacerlo, cometa errores que manifiesten que la gramática de su interlengua es incompleta y/o errónea.

Teniendo en cuenta que pueden existir distintos niveles de relación entre estos tres parámetros (fluidez, corrección gramatical y velocidad) se recomienda:

- *Discurso escrito y discurso oral*

Es necesario promover el acceso al lenguaje escrito de manera tal que contribuya al desarrollo de operaciones intelectuales tales como la formación y activación de esquemas cognitivos, realización de inferencias, jerarquización de la información e integración conceptual.

Para que la comprensión sea efectiva, el lector y el escritor necesitan conocer los códigos propios del mensaje escrito, los patrones de la organización como la lengua oral por medio de los sucesivos turnos de interacción. A pesar de no haber interacción interpersonal entre escritor y lector, el escritor interactúa con el texto, y siempre lo hace

se logra por medio de un enfoque basado en tareas comunicativas adaptadas a la edad de los alumnos.

- *Facilitación del proceso de aprendizaje: la reflexión metalingüística*

La presente propuesta promueve la conceptualización y sistematización del conocimiento lingüístico que estructura la lengua extranjera como tal, y el conocimiento comunicativo que define su uso, porque acortan el camino del aprendizaje. Sin embargo es menester recordar que *la sistematización no debe ser un fin en sí mismo ni debe interferir con el proceso natural de adquisición: el fin último es el desarrollo del uso comunicativo.*

Esta reflexión metacognitiva deberá adoptar diferentes formas y profundidad en el grado de análisis a medida que los alumnos vayan pasando de un estadio de pensamiento a otro.

- *Formas anómalas y corrección significativa*

El presente enfoque concibe a la corrección como *parte del proceso de aprendizaje.* Por consiguiente es indispensable implementar *la corrección significativa, oportuna y funcional* para acelerar la evolución hacia los estadios más avanzados.

Se deberá tomar en cuenta el hecho de que como el lenguaje es un sistema de sistemas, la incorporación de una nueva forma lingüística a menudo resultará en una desorganización del sistema correspondiente. Este es un proceso *inevitable y debe ser tomado como un signo de aprendizaje/adquisición,* para volver sobre él y producir nuevos aprendizajes. *No se trata de no corregir errores, sino de corregirlos en el momento oportuno y con un objetivo funcional.*

Se trata de elegir en primera instancia aquellos que impidan la comunicación *sin interrumpirla ni interrumpir el proceso de generación de la inteligencia.* En segunda instancia, aquellos que impliquen una hipótesis errónea o incompleta sobre el funcionamiento del lenguaje. Distinguimos entonces entre *corrección diferida e inmediata.* La primera implica la corrección una vez concluida la tarea comunicativa en la etapa de la clase de menor control por parte del docente. La segunda es la más tradicional pero aún tiene vigencia en tareas que corrige el docente.